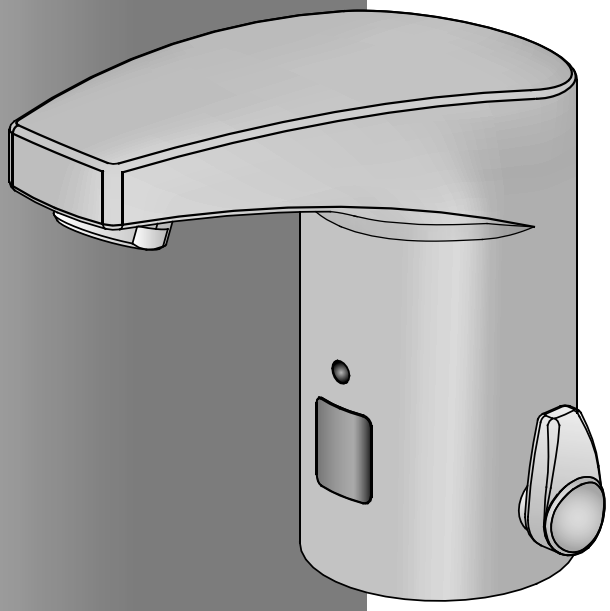
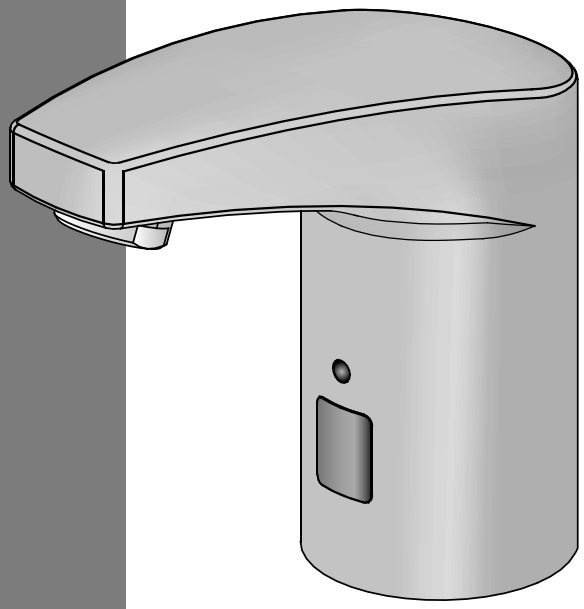
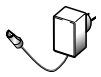
iqua





Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Monterings/brukerveiledning
Monteringsvejledning







Waschtischarmatur
Washbasin faucet
Servantarmatur
Vaskearmatur/vægarmatur

M10 M20

74.048.SK4

• Richtlinien zur Installation

• DIN 1988 und Anschlussbedingungen des örtlichen Wasserwerkes beachten.
• Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

• Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.

• Installation guidelines

• Refer the connection require ments of your local water company.
• Install and store in frost-proof rooms only.

• We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.

• Installasjonsveiledning

• DIN 1988 og ditt lokale vannverks regler skal følges

• Installasjon og lagring kun i frostsikre rom.

• Vi garanterer produktene 2 år fra kjøpsdato.

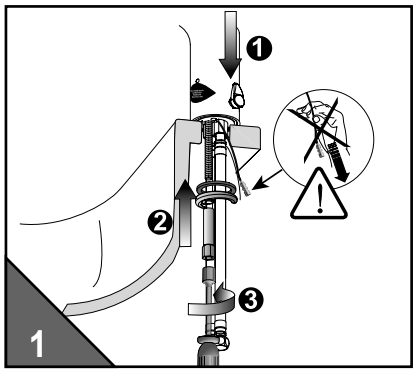
• Installations vejledning

• Følg retningslinierne fra dit lokale vandværk

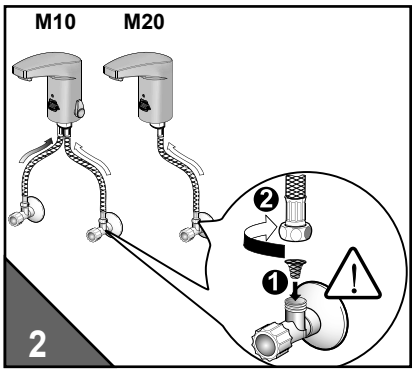
• Installering og opbevaring i frostsikre rum.

• 2 års garanti på produkterne fra købsdato.

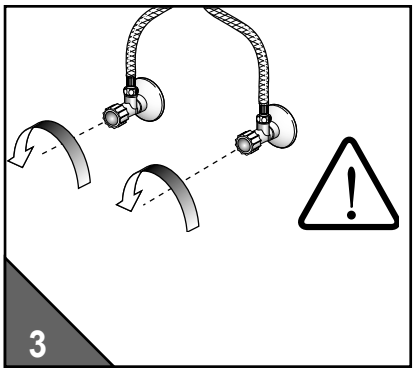
• Installation



• Installation



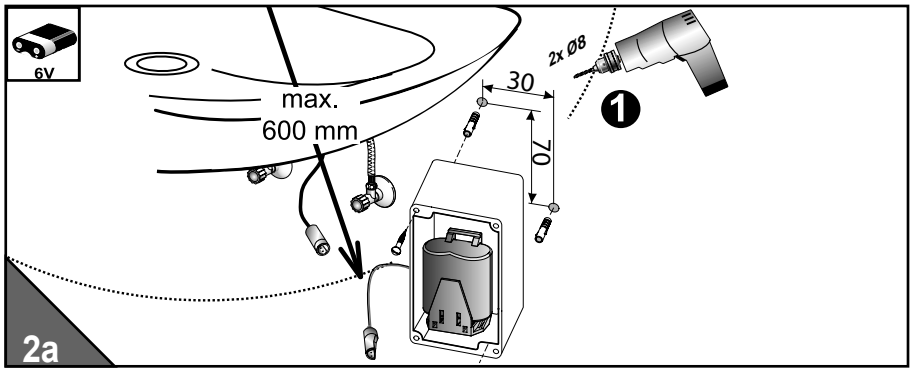
• Installasjon

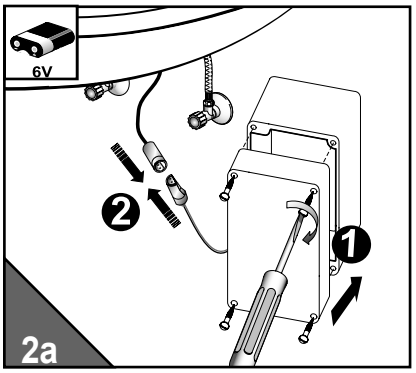


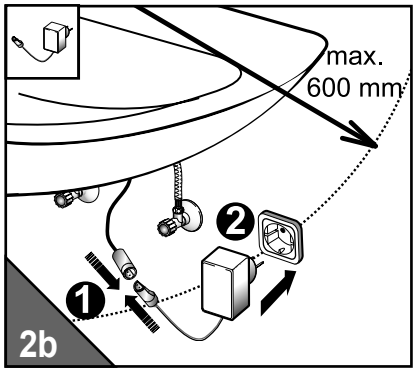
• Installation

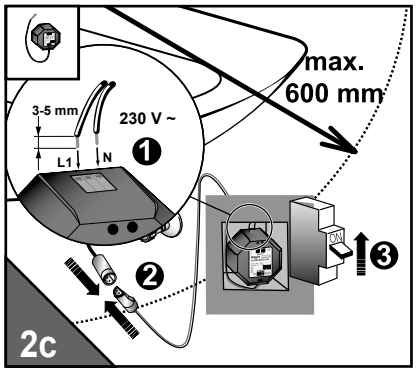
• Wassermenge einstellen!
• Adjust water quantity!
• Still vannmengde!
• Indstilling af vandmængde

- **Inbetriebnahme**
- **Klargjøring for bruk**
- **Preparing for operation**
- **Klargøring til brug**



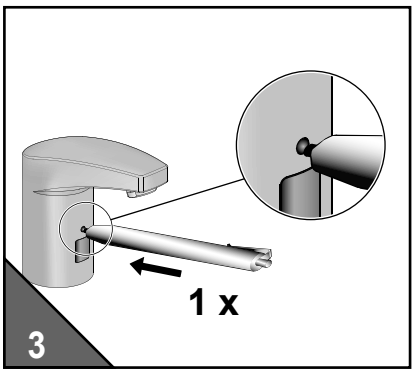


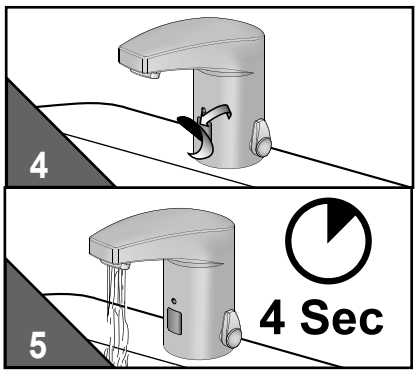


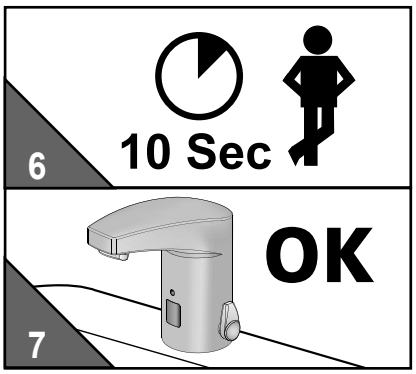


- Spannungsversorgung herstellen
- Connect to the power supply
- Opprette spenningsforsyning
- Etablering af spændingsforsyning

- Spannungsversorgung herstellen
- Connect to the power supply
- Opprette spenningsforsyning
- Etablering af spændingsforsyning







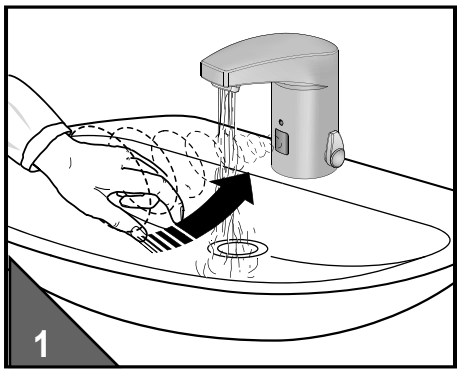
...1x Taste drücken...Aufkleber entfernen...
...Press the key once...remove sticker...
...Trykk knappen én gang....fjern klistremerket...
...1x Tast på knappen … fjern klistermærke...

... Wasser fliesst ca. 4 sec....
... Water flows for approx. 4 sec...
... Vann renner i ca. 4 sec....
... Vandet løber i ca. 4 sec....

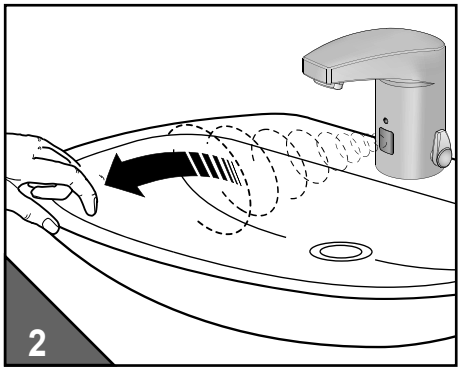
... 10 sec warten - Betriebsbereit
... Wait 10 sec - ready for use
.... Vent 10 sec - klar til drift
.... Vent 10 sec - driftsklar

• Funktionen • Functions •Funksjoner • Funktioner

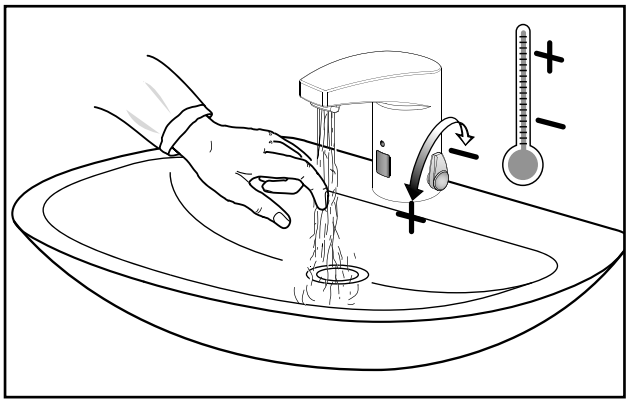
- Wasser ”Ein”
- Water flow ”On”
- Vannstrøm „På“
- Vand „Åben“



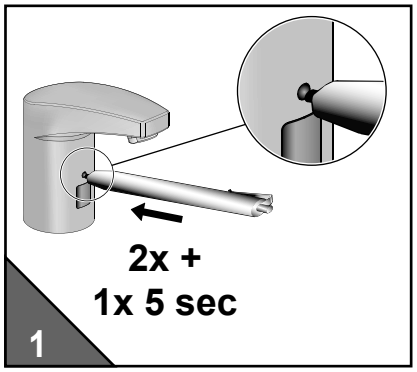
- Wasser ”Aus”
- Water flow ”Off”
- Vannstrøm „Av“
- Vand „lukket“



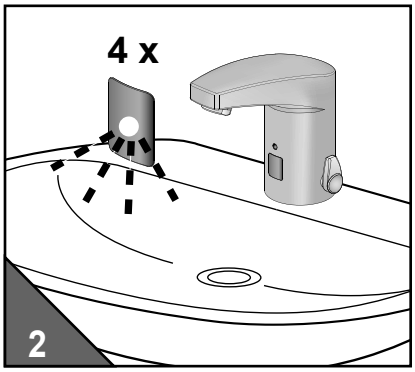
• Temperatureinstellung
• Adjusting the temperature
• Temperaturinnstilling
• Temperaturindstilling



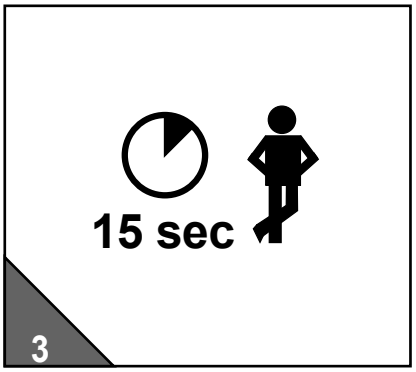
• Automatische Sensoreinmessung • Automatic sensor adjustment
• Automatisk innstilling av sensor • Autoset-automatisk sensor indstilling



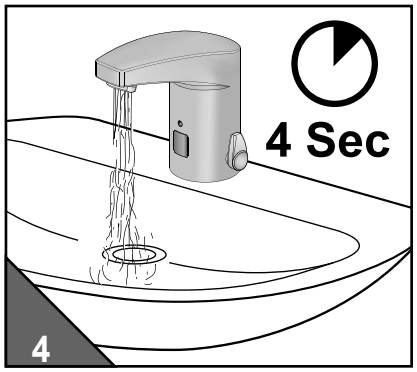
- 2x kurz und 1x 5 sec Taste drücken bis...
- Press key twice and hold down for 5 sec until...
- Trykk tasten 2 ganger kort og 1 gang i 5 sec til...
- 2x kort og 1x 5 sec Tryk på tasten indtil…



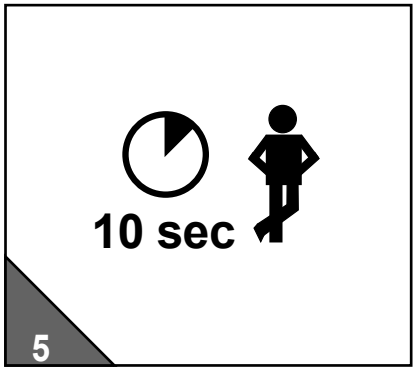
...LED 4x blinkt - Taste loslassen...
...LED flashes 4 times. Release...
...LED blinker 4 ganger - slipp den løs...
...LED blinker 4 gange - slip...



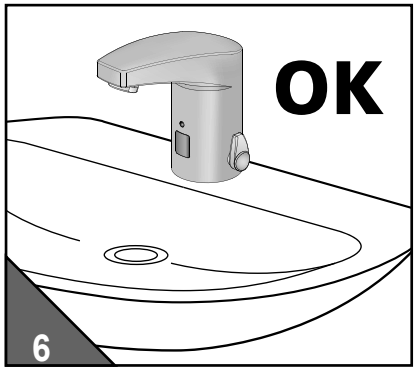
...15 sec warten
...wait 15 sec
...Vent 15 sec
...Vent 15 sec



...Wasser fliesst ca. 4 sec....
...Water flows for approx. 4 sec...
...Vann renner i ca. 4 sec...
...Vann renner i ca. 4 sec...

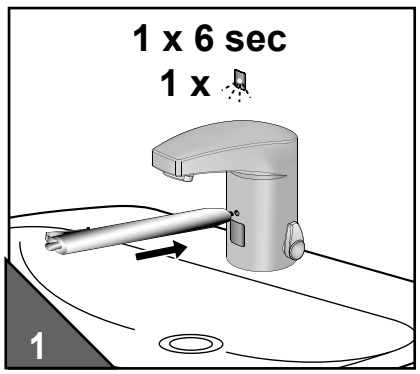


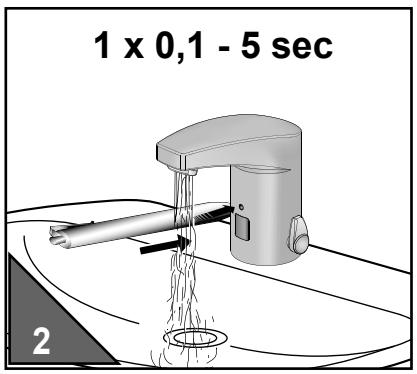
...10 sec warten...
...Wait 10 sec...
...Vent 10 sec
...Vent 10 sec

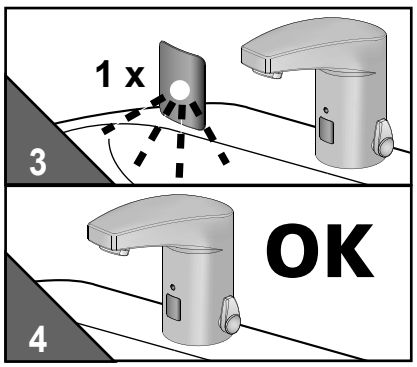


...Betriebsbereit
...ready for use
...Klar til drift
...driftsklar

• Wassernachlaufzeit einstellen
• Innstille etterløpstid for vann
• Set the water flow duration
• Tidsindstilling af efterløb vand



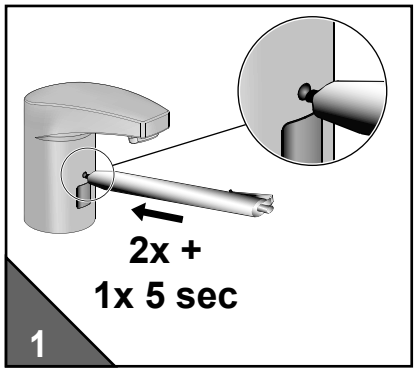


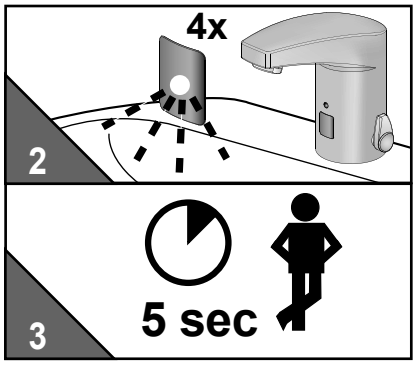


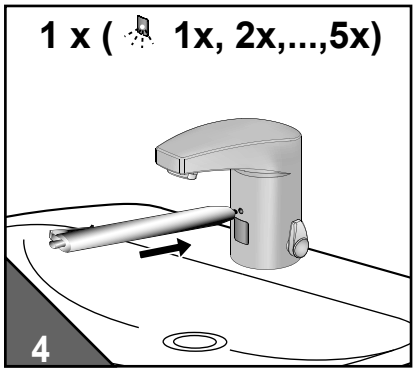
- Taste ca. 6 sec drücken, loslassen...
- Press the key for approx. 6 sec, release...
- Trykk tasten i ca. 6 sek, slipp den løs...
- Tryk på tasten i ca. 6 sec, slip…

... erneut drücken (Wasser fliesst) und nach gewünschter Wasserlaufzeit (0,1 - 5 sec) loslassen
... press again (water flows) and release when the desired time of waterflow (0,1 - 5 sec) is reached
... Trykk igjen (vannet flyter) og slipp etter ønsket vannløpstid (0,1 - 5 sec) er oppnådd
... Tryk igen (vandet løber) og slip efter ønsket vandløbstid(0,1 5 sec) er opnået

• Einstellung der Sensorreichweite
• Innstilling av sensorrekkevidden
• Setting the sensor range
• Indstilling af sensorens rækkevidde



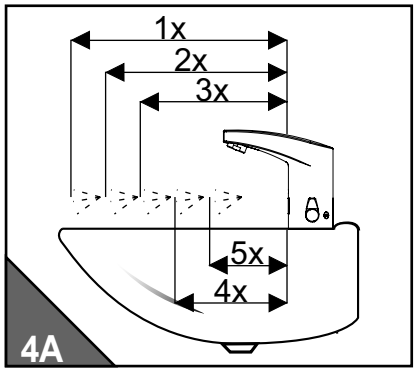


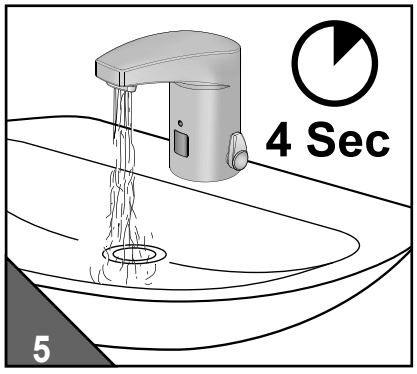


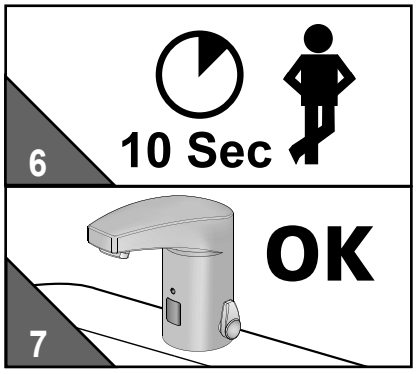
- 2x kurz und 1x 5 sec Taste drücken bis...
- Press key twice and hold down for 5 sec until...
- Trykk tasten 2 ganger kort og 1 gang i 5 sec til...
- 2x kort og 1x 5 sec Tryk på tasten indtil…

...LED 4x blinkt - Taste loslassen - warten...
...LED flashes 4 times - Release - wait...
...LED'en skal blinke 4 ganger. Slipp knappen - Vent…
...LED skal blinke 4 gange. Slip knappen - Vent…

...Taste drücken bis LED blinkt.
...Hold down the key until the LED flashes
...Trykk tasten til LED'en blinker
...Tryk på tasten, indtil LED blinker





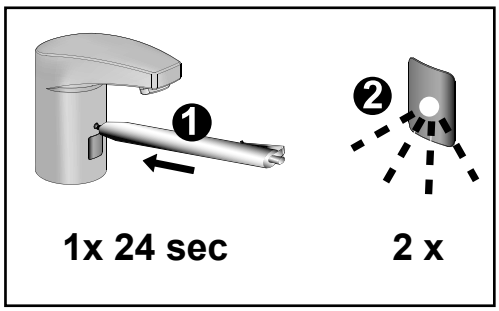


1x=max ...5x=min, loslassen
1x=max ...5x=min, release
1x=maks. ...5x=min, slipp den løs
1x=maks ...5x=min, slip

...Wasser fliesst ca. 4 sec...
...Water flows for approx. 4 sec...
...Vann renner i ca. 4 sec...
...vandet løber i ca. 4 sec...

...10 sec warten - Betriebsbereit
...Wait 10 sec; ready for use
...Vent 10 sec - klar til drift
...vent 10 sec - driftsklar

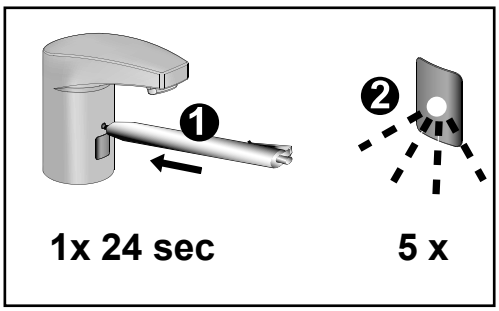
- **24 Stunden Zwangsspülung**
- **24 timer tvungen skylling**



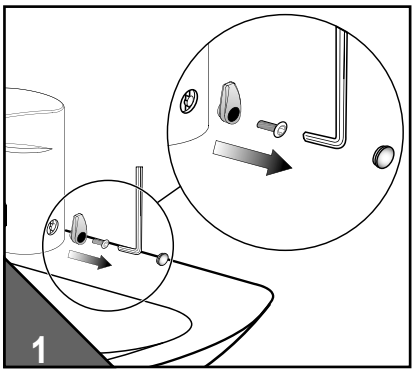
- aktivieren
- activate
- aktiver
- aktivering

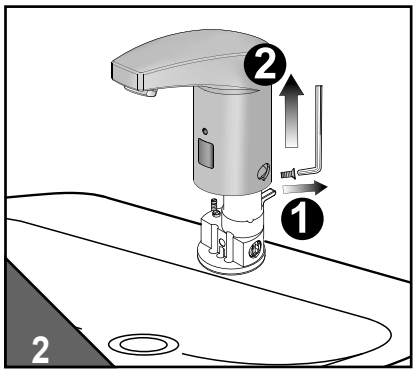
- **24 hours automatic flush**
- **24 timers tvangsskylning**

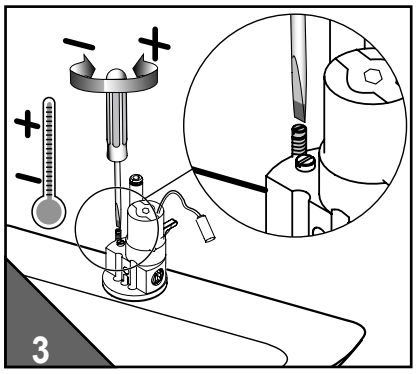
- deaktivieren
- deactivate
- deaktiver
- deaktivering

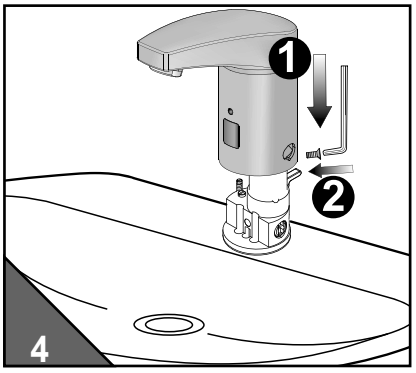


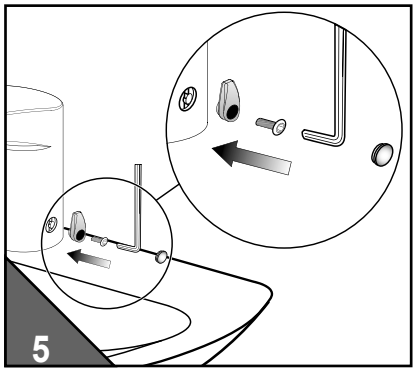
- **L10 - Heisswassersperre einstellen**
- **L10 - Adjusting the hot water limtation**
- **L10 - Still inn varmtvannsbegrensning**
- **L10 - Indstil varmtvandsbegrænsning**



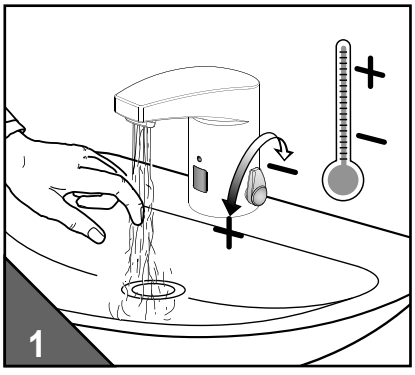




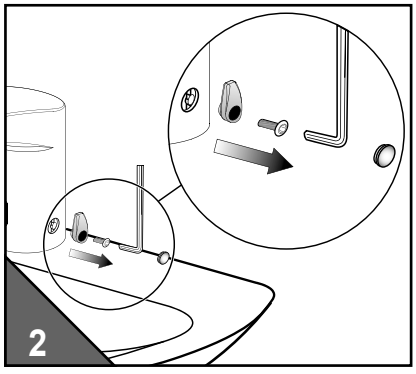


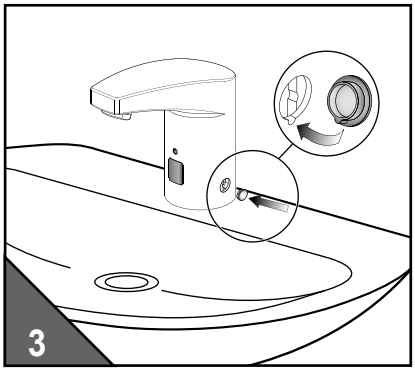


- **Temperatur Fixeinstellung**
- **Fast temperaturinnstilling**



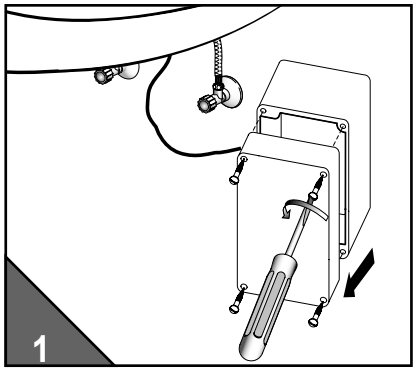
- **Fixed temperature setting**
- **Temperatur fastindstilling**

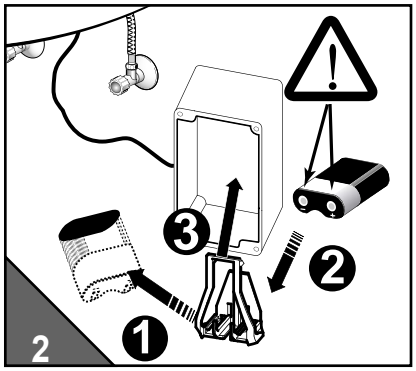


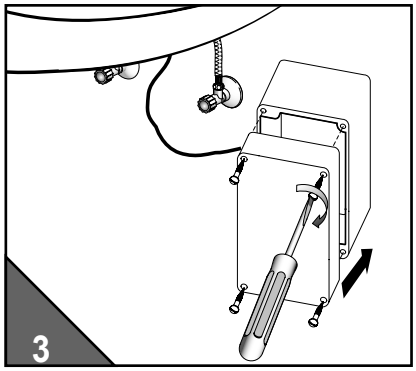


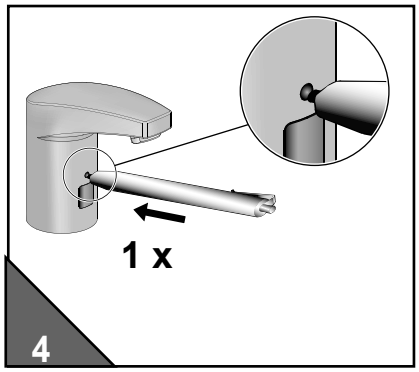
- **Batteriewechsel**
- **Bytte av batteri**

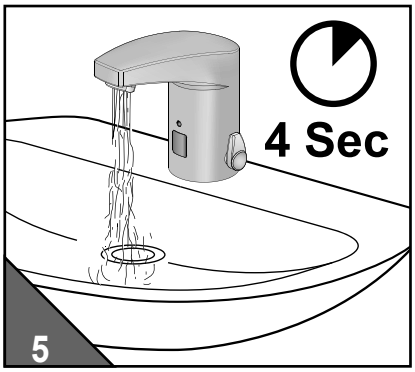
- **Changing the battery**
- **Udskiftning af batteri**

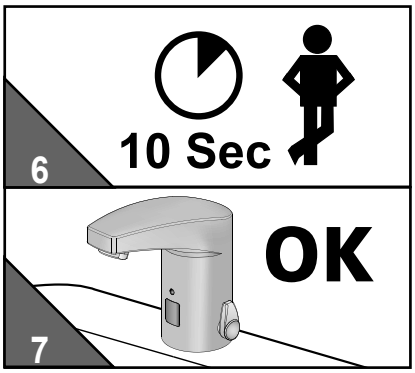






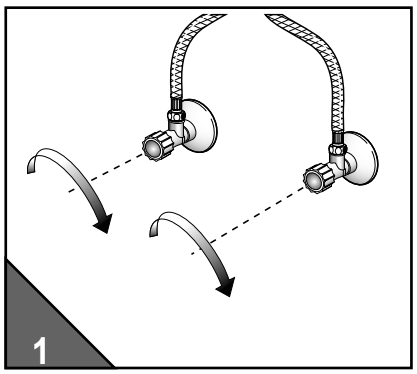


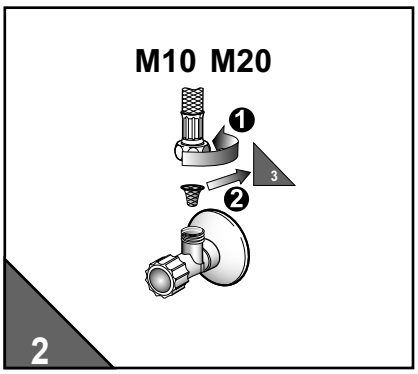


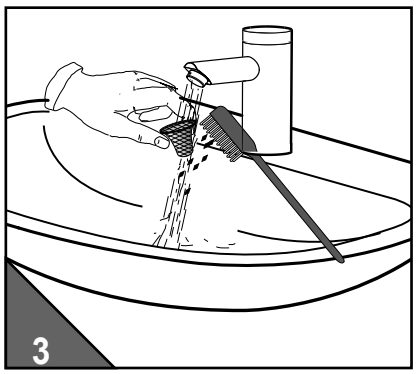


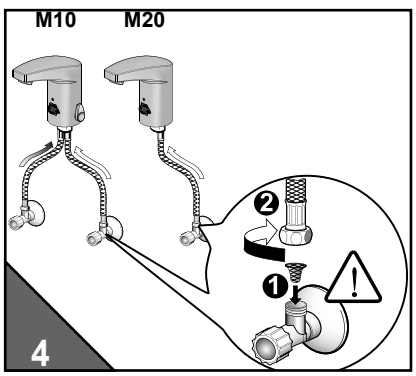
- **Schmutzsieb-Reinigung**
- **Rengjør filter**

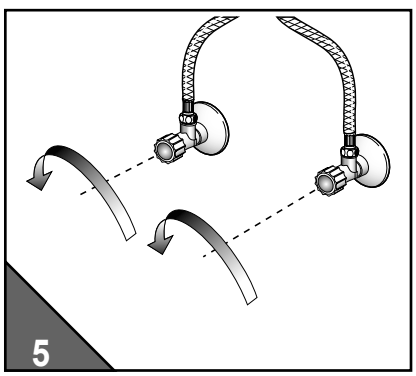
- **Cleaning the filters**
- **Rengør filter**





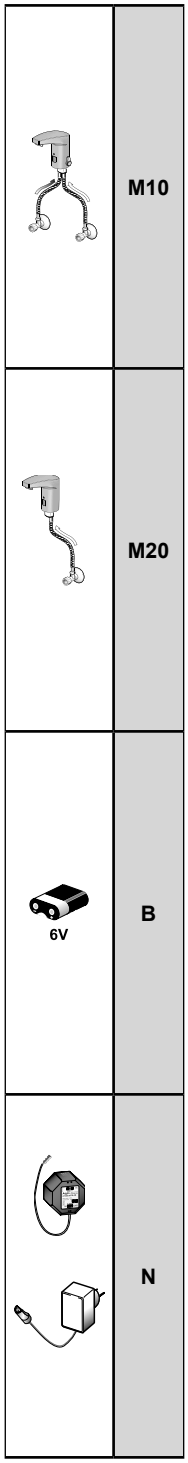


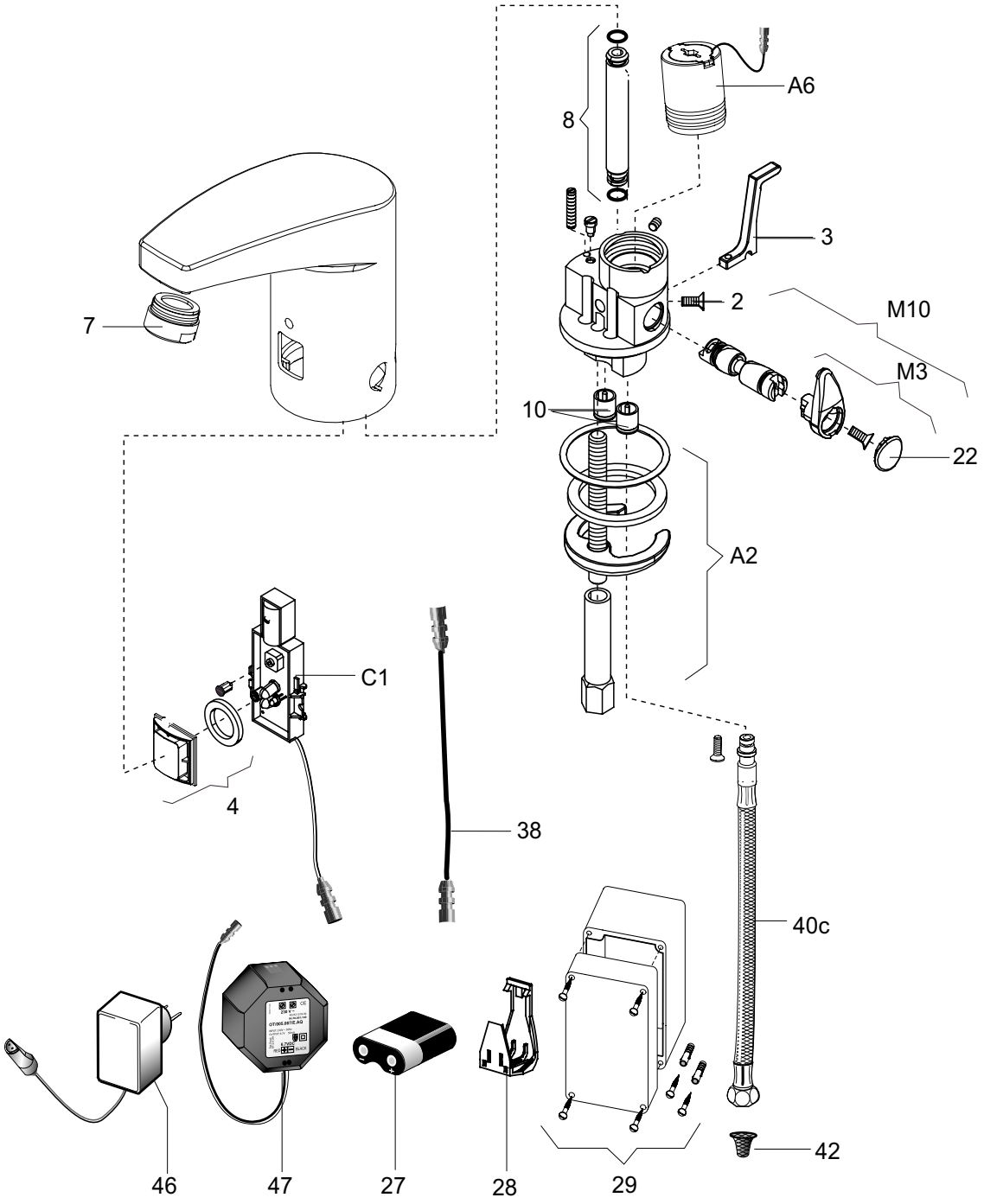




• Systemübersicht
• Systemoversikt

• System overview
• Systemoversikt

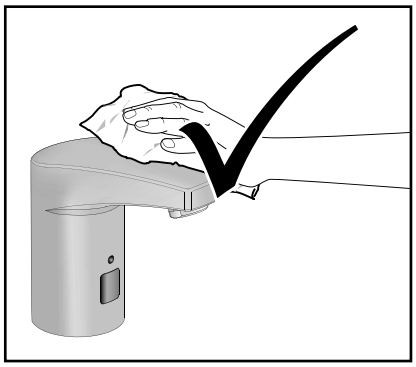


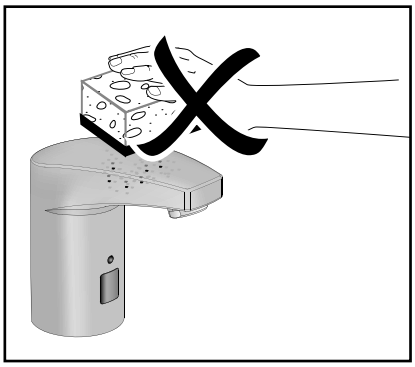


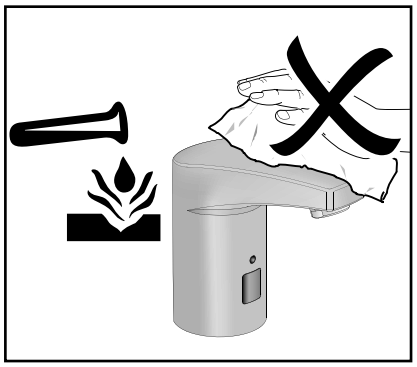
4	391 154 00	M10, M20	B, N
7	391 014 11	M10, M20	B, N
8	391 155 00	M10, M20	B, N
10	391 003 00	M10	B, N
22	391 017 11	M10, M20	B, N
27	550 000 04	M10, M20	B
29	391 153 00	M10, M20	B
38	391 026 00	M10, M20	N
42	391 021 00	M10, M20	B, N
46	550 032 00	M10, M20	N
47	393 010 00	M10, M20	N

27+29	391 153 00	M10, M20	B
40c	391 034 00	M10, M20	B, N
A2	391 004 00	M10, M20	B, N
A6	396 004 00	M10, M20	B, N
C1	391 152 00	M10, M20	B, N
M10	391 151 11	M10	B, N
M3	391 150 11	M10	B, N

• Pflege • Maintenance • Vedlikehold • Vedligeholdelse







• Technische Daten • Technical Data • Tekniske data • Tekniske data

Batteriebetrieb	battery operation	Batteridrift	Batteridrift	**6V DC**
Netzbetrieb	mains supply	Nettdrift	Netdrift	**230V AC / 6V DC**
Wasserdruck	water pressure	Vanntrykk	Vandtryk	**0,3 - 10 bar**
Durchflussmenge	Flow volume	Gjennomstrømningsmengde	Gennemstrømningsmængde	**2 - 6 l/min**
Wassernachlaufzeit	Water flow duration	Etterløpstid for vann	Efterløbstid for vand	**0,5 - 4 sec**
Wassertemperatur	water temperature	Vanntemperatur	Vandtemperatur	**max. 80°C**

Störungsbehebung

Störung/Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fliesst kein Wasser	· „Kurz-Aus“ ist aktiviert · Absperrventil geschlossen · Schmutzsieb verstopft · Batterie leer · Stromausfall / Netzteil defekt	· „Kurz-Aus“ beenden · Absperrventil öffnen · Schmutzsieb reinigen · Batterie austauschen · Stromversorgung prüfen
Amatur spült selbständig (ohne Benutzung)	· Reflexion an Gegenständen	· Automatische Einmessung · Einstellung der Sensorreichweite
Wasser fliesst permanent	· Ventil verschmutz / defekt	· Ventil reinigen / erneuern
Rote LED blinkt	· Batterie leer	· Batterie austauschen

Trouble shooting

Disturbance / Error	Cause	Solution
Valve does not flush	· „Intermittent off“ is activated · Stop valve closed or filter clogged · Battery flat · Power failure	· End „intermittent off“ · Open stop valve or clean filter · Change battery · Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	· Reflection	· Automatic sensor adjustment · Setting the sesor range
Water flows permanently	· Valve soiled / defect	· Clean / Renew the valve
Red LED flashes	· Battery flat	· Change battery

Fejlsøgning

Udbedring af forstyrrelser/fejl	Mulige årsager	Mulige årsager
Det kommer ikke vann	· “Kort-av“ er aktivert · Forstillingskran stengt · filter tilsmusset · Batteri flatt · Strømfeil	· Avslutte „Kort-av“ · Åpne forstillingskran · Rengjør filter · Bytt batteri · Kontoller strømforsyning
Ventilen spyler uten bruk	· Refleksjon på gjenstander	· Automatisk innstilling av sensor · Innstilling av sensorrekkevidden
Vannet renner kontinuerlig	· Ventil tilsmusset/defekt	· Ventil rense/bytte ut
Dersom sensoren blinker under bruk eller etter bruk er batteriet flatt	· Batteri flatt	· Bytt batteri

Feilsøking

Situasjon / feil	Mulige årsaker	Mulige årsaker
Der kommer ingen vand	· „Pause“ er aktiveret · Stopventil lukket · filter snavset · Tomt batteri · Strømfejl	· Afslut „Pause“ · Åben stop ventil · Rengør filter · Skift batteri · Kontroller strømforsyning
Vandet løber ukontrolleret	· Refleksion på genstande	· Autoset-automatisk sensor indstilling · Indstilling af sensorens rækkevidde
Vandet løber permanent	· Snavset ventil/defekt	· Ventil rense/bytte ut
Sensoren / LED blinker	· Tomt batteri	· Skift batteri

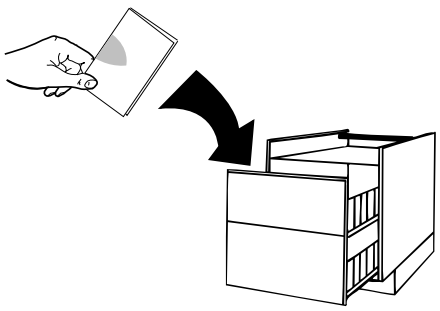
Hotline

NO

SaniTech AS
Liamyrane 6
N-5871 Bergen
t: +47-55-393940
f: +47-55-393941
postmaster@sanitech.no
http://www.sanitech.no

DK

Cassoe
Sakskøbingvej 10
DK-7400 Herning
t: +45-971-27400
f: +45-971-22440
mail@cassoe.dk
http://www.cassoe.dk



Aquis Sanitär AG
CH-9445 Rebstein
www.aquis.ch

Abbildungen, Beschreibungen und technische Daten unverbindlich
74.048.SK4 - Printed in Switzerland